

## **INFORMATIVA PRIVACY**

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016 relativo alla "alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE" (il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati o GDPR), LA FOULERIE S.A.S. (d'ora in poi "LA FOULERIE" o il "Titolare"), con sede legale in 2, rue de La Foulerie, 08110 Carignan France, nella sua qualità di "Titolare del trattamento", è tenuta a fornire certe informazioni riguardanti le ragioni per cui i Suoi dati personali saranno oggetto di trattamento e con quali modalità.

### **1. Raccolta e base giuridica del trattamento dei Suoi dati personali**

In linea generale, LA FOULERIE, raccoglie i dati direttamente da Lei al momento dell'instaurazione del rapporto contrattuale. Tali dati possono essere, ad esempio: (i) estremi identificativi e dati personali (e.g., nome, cognome, indirizzo, telefono, fax, e-mail); (ii) dati finanziari ed economici, inclusi estremi bancari.

Le basi giuridiche del trattamento dei Suoi dati personali sono:

- a) il rapporto contrattuale instaurato tra Lei e LA FOULERIE (art. 6, par. 1, lett. b) GDPR)
- b) l'adempimento di obblighi legali ai quali è soggetta LA FOULERIE (e.g. in materia di Export Control) (art. 6, par. 1, lett. d) GDPR).

### **2. Finalità del trattamento dei dati**

Il dati personali che La riguardano sono trattati da LA FOULERIE per le seguenti finalità:

- a) gestire il rapporto contrattuale (e.g., raccogliere informazioni preparatorie per il

## **AVIS RELATIF À LA CONFIDENTIALITÉ**

Conformément à l'article 13 du Règlement (UE) 2016/679 du Conseil du 27 avril 2016 «relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE» (règlement général sur la protection des données ou «RGPD»), LA FOULERIE S.A.S. (ci-après «LA FOULERIE» ou le «Responsable du traitement»), dont le siège social est situé au 2, rue de la Foulerie, 08110 Carignan (France), en sa qualité de «Responsable du traitement», a l'obligation de vous communiquer certaines informations sur la façon dont vos données à caractère personnel seront traitées et les raisons pour lesquelles elles seront traitées.

### **1. Source des données et licéité du traitement de vos données à caractère personnel**

En règle générale, LA FOULERIE collecte des données directement auprès de vous au moment de l'établissement de la relation contractuelle. Il peut s'agir, par exemple: (i) de données d'identification et de données à caractère personnel (par exemple vos prénom et nom, adresse, numéro de téléphone, numéro de télécopie, adresse électronique, etc.), (ii) de données économiques et financières, y compris vos coordonnées bancaires et vos coordonnées de paiement.

La base légale pour le traitement de vos données à caractère personnel est la suivante:

- a) la relation contractuelle entre LA FOULERIE et vous (paragraphe 1, alinéa b) de l'article 6 du RGPD)
- b) le respect de l'obligation légale à laquelle LA FOULERIE est tenue (c.-à-d. contrôles des exportations) paragraphe 1, alinéa d) de l'art. 6 du RGPD).

### **2. Finalités du traitement des données**

Vos données à caractère personnel sont traitées par LA FOULERIE pour les finalités suivantes:

- a) gérer les relations avec les clients (par exemple, collecter des informations

#### **LA FOULERIE S.A.S.**

**Bureaux et Ateliers :**  
2, rue de La Foulerie  
08110 Carignan France

Tél. : +33 03 24 29 87 87  
lafoulerie@fomasgroup.com  
www.fomasgroup.com

Capital Social : 3 210 000 €  
RCS SEDAN B 323 505 479  
APE 2550A  
Numéro de TVA FR 213 235 054 79  
Siret 323 505 479 000 28

- contratto e ottimizzare i servizi forniti da LA FOULERIE sulla base delle preferenze del cliente/fornitore, nonché di sue richieste, suggerimenti di miglioramento e reclami);
- b) adempiere ad obblighi di legge, a regolamenti, a normative comunitarie o extracomunitarie o a istruzioni emesse da autorità di regolamentazione;
  - c) adempiere a tutti gli aspetti di natura amministrativa, contabile e fiscale inerenti al rapporto contrattuale.
  - d) Effettuare sondaggi, inviare questionari di gradimento e ogni altra comunicazione relativa alla vendita/pubblicizzazione dei prodotti venduti o di prodotti analoghi a quelli già acquistati dall'interessato.
- b) respecter les lois, règlements, règles de l'UE ou règles hors UE ou instructions édictées par les autorités ou les organismes de régulation;
  - c) remplir toutes les formalités administratives, comptables et fiscales liées à la relation contractuelle.
  - d) Réaliser des enquêtes, envoyer des questionnaires d'approbation et toute autre communication relative à la vente/publicité des produits vendus ou de produits similaires à ceux déjà achetés par l'intéressé.

La comunicazione di dati personali per le finalità di cui alle precedenti lettere a), b) e c) è essenziale ed indispensabile per poter adempiere, in tutto o in parte, al contratto e per assolvere gli obblighi di legge; pertanto, qualsiasi rifiuto di fornire tali dati renderebbe *de facto* impossibile a LA FOULERIE svolgere tali attività.

In relazione alla lettera d) il trattamento dei dati è facoltativo, l'interessato può sempre opporsi a tale trattamento nelle modalità indicate.

Se LA FOULERIE intendesse utilizzare i Suoi dati personali per finalità incompatibili con quelle per cui tali dati sono stati in origine raccolti, gliene darà previo avviso.

### **3. Come saranno trattati i Suoi dati personali**

I Suoi dati personali saranno trattati attraverso supporto cartaceo e/o informatico e la logica sottostante al trattamento sarà strettamente connessa alle finalità precedentemente indicate. In ogni caso, i Suoi dati saranno trattati in modo tale da assicurare la loro sicurezza e riservatezza.

Nel trattare i Suoi dati personali LA FOULERIE si impegna a:

- 1) assicurare che tali dati siano corretti ed aggiornati ed effettuare qualsiasi modifica o integrazione da Lei richiesta;  
adottare misure di sicurezza idonee a garantire una adeguata protezione dei dati, in

La fornitura de données à caractère personnel pour les finalités indiquées aux points a), b) et c) ci-dessus est essentielle et absolument indispensable à l'exécution intégrale ou partielle du contrat et au respect des obligations légales. Par conséquent, tout refus de fournir de telles données placerait de fait LA FOULERIE dans l'incapacité de réaliser ces opérations.

En ce qui concerne le point d), le traitement des données est facultatif, la personne concernée peut toujours s'opposer à ce traitement de la manière indiquée.

Si LA FOULERIE souhaite utiliser des données à caractère personnel vous concernant pour toute finalité incompatible avec les finalités pour lesquelles elles ont été collectées à l'origine, vous en serez préalablement averti.

### **3. Comment vos données à caractère personnel seront traitées**

Vos données à caractère personnel seront traitées à l'aide d'un traitement manuel ou de systèmes informatiques et la logique sur laquelle repose le traitement sera strictement liée aux finalités décrites ci-dessus. En tout état de cause, vos données à caractère personnel seront traitées de manière à garantir leur sécurité et leur confidentialité.

Lors du traitement des données à caractère personnel vous concernant, LA FOULERIE s'engage :

- 1) à veiller à ce que lesdites données soient exactes et à jour, et à apporter dans les meilleurs délais toutes les rectifications et/ou tous les compléments que vous demandez ;

#### **LA FOULERIE S.A.S.**

considerazione dei potenziali impatti che il trattamento comporta sui diritti e le libertà fondamentali dell'interessato;

- 2) notificarLe, nei casi e entro le tempistiche previste dalla legge, qualsiasi violazione occorsa a tali dati personali;
- 3) assicurare che il trattamento avvenga in conformità alla legge.

LA FOULERIE si impegna, altresì, a trattare i dati personali nel completo rispetto del principio di correttezza, liceità e trasparenza. Ai sensi del GDPR, LA FOULERIE configura o, comunque, si impegna a configurare i sistemi informativi e i programmi informatici riducendo al minimo l'utilizzazione dei dati personali, in modo da escluderne il trattamento qualora le finalità perseguite possano essere realizzate mediante, rispettivamente, dati anonimi od opportune modalità che permettano di identificare l'interessato solo in caso di necessità.

#### **4. Categorie di soggetti a cui potrebbero essere comunicati i Suoi dati personali**

I dati personali da Lei forniti non saranno in qualsivoglia modo diffusi o comunicati a terzi non identificati, neppure mettendo tali dati a loro disposizione o rendendoli disponibili alla consultazione. Di contro, per le finalità di cui sopra, i Suoi dati personali potrebbero essere comunicati a soggetti terzi chiaramente identificati, in piena conformità alla legge. In particolare, tali soggetti rientrano nelle seguenti categorie:

- dipendenti e collaboratori del Titolare del trattamento, in quanto personale autorizzato al trattamento;
- autorità pubbliche o private, nazionali o estere, ove legittimamente richiedano tali dati;
- consulenti amministrativi, contabili e legali;
- altre entità facenti parte del Gruppo LA FOULERIE.

I soggetti ricompresi in tali categorie ricoprono la funzione di "Responsabili del trattamento" o operano come "Titolari del trattamento" del tutto autonomi e separati.

2) à vous notifier, dans les cas et dans les délais prévus par la loi, toute violation de données à caractère personnel ;

3) à veiller à ce que le traitement des données respecte les dispositions légales applicables.

En outre, LA FOULERIE traite les données à caractère personnel dans le plein respect du principe d'un traitement loyal, licite et transparent. Ainsi que l'exige le RGPD, LA FOULERIE conçoit ou, en tout cas, s'efforce de concevoir ses systèmes d'information et ses logiciels de manière à réduire au minimum l'utilisation de données à caractère personnel, en excluant leur traitement lorsque les finalités recherchées peuvent être poursuivies à l'aide de données anonymes ou de procédures appropriées permettant d'identifier la personne uniquement lorsque cela est nécessaire.

#### **4. Catégories de parties auxquelles vos données à caractère personnel peuvent être communiquées**

Les données à caractère personnel que vous fournissez ne seront diffusées ou communiquées à des parties indéterminées d'aucune manière possible, pas même à travers la mise à leur disposition des données ou simplement à travers une possibilité d'accès pour consultation. En revanche, pour les finalités décrites ci-dessus, vos données à caractère personnel peuvent être communiquées à des parties clairement déterminées, dans le plein respect des dispositions légales. En particulier, ces parties relèvent des catégories suivantes :

- employés et collaborateurs du Responsable du traitement des données en tant que personnel autorisé à traiter les données ;
- organisations privées ou autorités publiques, aussi bien nationales qu'étrangères, si elles demandent les données d'une manière légale ;
- conseillers administratifs, comptables et juridiques ;
- autres sociétés appartenant au Groupe LA FOULERIE.

Les parties relevant des catégories ci-dessus font office de «Sous-traitant» ou opèrent en tant que «Responsables du traitement des données » totalement autonomes et séparés.

#### **LA FOULERIE S.A.S.**

**Bureaux et Ateliers :**  
2, rue de La Foulèrie  
08110 Carignan France

Tél. : +33 03 24 29 87 87  
lafoulèrie@fomasgroup.com  
www.fomasgroup.com

Capital Social : 3 210 000 €  
RCS SEDAN B 323 505 479  
APE 2550A  
Numéro de TVA FR 213 235 054 79  
Siret 323 505 479 000 28

## **5. Trasferimento dei dati al di fuori dell'Unione Europea**

I dati personali saranno conservati e trattati all'intero dell'Unione Europea. In alcuni casi, sarà necessario trasferire i Suoi dati personali al di fuori dell'Unione Europea, in questo caso LA FOULERIE implementerà idonee misure di protezione ai sensi del GDPR. In particolare, LA FOULERIE ha adottato con le sue controllate le clausole contrattuali standard ai sensi degli artt. 44-46 GDPR.

## **6. Periodo di conservazione**

LA FOULERIE conserverà nei propri sistemi i dati personali raccolti per un periodo di tempo non superiore a quello necessario per conseguire le finalità per cui sono trattati o per adempiere a specifici obblighi di fonte legale o contrattuale, inclusi quelli posti dalle vigenti normative in ambito civile e fiscale. In ogni caso, i Suoi dati saranno comunque conservati da LA FOULERIE per un periodo di tempo non superiore a 10 (dieci) anni dalla cessazione dei rapporti instaurati con la stessa LA FOULERIE.

## **7. I Suoi diritti**

La informiamo che, ai sensi degli articoli da 15 a 22 del GDPR, Lei può esercitare certi diritti rivolgendosi al Titolare del trattamento. Tali diritti includono:

- a) Diritto di accesso: diritto di ottenere conferma dal Titolare del trattamento se sia, o meno, in corso il trattamento dei Suoi dati personali e, ove del caso, diritto di accedere a tali dati e ad ulteriori informazioni circa la loro fonte, le finalità del trattamento, le categorie di dati oggetto del trattamento, i soggetti a cui tali dati saranno comunicati o trasferiti, etc.;
- b) Diritto di rettifica: diritto di ottenere dal Titolare del trattamento, senza ingiustificato ritardo, la rettifica di dati personali inesatti o l'integrazione di dati personali incompleti, anche fornendo una dichiarazione integrativa;

## **5. Transferts de données en dehors de l'UE**

Les données à caractère personnel seront conservées et traitées au sein de l'Union européenne. En cas d'éventuel transfert de données à caractère personnel en dehors de l'Union européenne, LA FOULERIE mettra en place des garanties adéquates, dans le respect du RGPD. Dans certains cas, vos données à caractère personnel devront être transférées en dehors de l'Union européenne. Le cas échéant, LA FOULERIE adoptera des mesures de protection appropriées en application du RGPD. LA FOULERIE a notamment adopté des clauses contractuelles types avec ses filiales conformément aux articles 44 à 46 du RGPD.

## **6. Durée de conservation des données**

LA FOULERIE conserve dans ses systèmes les données à caractère personnel collectées pendant une durée limitée à ce qui est nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées ou pour satisfaire à des obligations réglementaires ou contractuelles spécifiques, y compris les obligations imposées par les dispositions en vigueur en matière civile et commerciale. En tout état de cause, il est précisé que vos données seront conservées par LA FOULERIE pendant une durée n'excédant pas 10 (dix) ans à compter de la date de la fin de la relation avec LA FOULERIE.

## **7. Vos droits**

Nous vous informons que, conformément aux articles 15 à 22 du RGPD, vous pouvez exercer certains droits en vous adressant au Responsable du traitement. Les droits sont les suivants:

- a) Droit d'accès: le droit d'obtenir du Responsable du traitement des données la confirmation que vos données à caractère personnel sont ou ne sont pas traitées et, lorsqu'elles le sont, le droit d'obtenir l'accès aux dites données à caractère personnel ainsi que des informations complémentaires relatives à leur source, aux finalités du traitement, à la catégorie de données traitées, aux parties auxquelles les données seront communiquées et/ou transférées, etc.
- b) Droit de rectification: le droit d'obtenir du Responsable du traitement des données, dans

### **LA FOULERIE S.A.S.**

- c) Diritto alla cancellazione (diritto "all'oblio"): diritto di ottenere dal Titolare del trattamento, senza ingiustificato ritardo, la cancellazione dei Suoi dati personali se:
- i Suoi dati personali non sono più necessari rispetto alle finalità per cui sono stati raccolti;
  - Lei ha revocato il consenso al trattamento e se non sussiste altro fondamento giuridico per il trattamento;
  - i Suoi dati personali sono stati trattati illecitamente;
  - i Suoi dati personali devono essere cancellati per adempiere ad un obbligo giuridico.
- d) Diritto di opporsi al trattamento: diritto di opporsi, in qualsiasi momento, al trattamento alla cui base vi sia un motivo legittimo del Titolare del trattamento;
- e) Diritto di limitazione del trattamento: diritto di ottenere dal Titolare del trattamento la limitazione del trattamento ove Lei contesti l'esattezza dei dati personali (limitazione per il periodo di tempo necessario al Titolare del trattamento per verificare l'esattezza di tali dati personali) o in caso di trattamento illecito e/o se Lei si è opposto al trattamento;
- f) Diritto alla portabilità dei dati: diritto di ricevere i Suoi dati personali in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico e il diritto di trasmettere tali dati ad un altro titolare del trattamento, ma solo nel caso in cui il trattamento sia basato sul consenso e sia effettuato con mezzi automatizzati;
- g) Diritto di effettuare denunce presso autorità di controllo: fermo restando il diritto di instaurare altri procedimenti amministrativi o giudiziari, se ritiene che il trattamento violi le norme in tema di tutela dei dati personali può effettuare una denuncia presso l'autorità di controllo dello Stato Membro in cui Lei abitualmente risiede per lavoro, o dello Stato Membro in cui è avvenuta la presunta violazione.
- les meilleurs délais, la rectification des données à caractère personnel qui sont inexactes et d'obtenir que les données à caractère personnel incomplètes soient complétées, y compris en fournissant une déclaration complémentaire.
- c) Droit à l'oubli: le droit d'obtenir du Responsable du traitement des données, dans les meilleurs délais, l'effacement de vos données à caractère personnel si:
- vos données à caractère personnel ne sont plus nécessaires au regard des finalités du traitement;
  - vous retirez votre consentement au traitement des données et il n'y a pas d'autre base juridique pour leur traitement;
  - vos données à caractère personnel ont fait l'objet d'un traitement illicite;
  - vos données à caractère personnel doivent être effacées pour satisfaire à une obligation juridique.
- d) Droit d'opposition au traitement des données : le droit de vous opposer à tout moment au traitement de données dont la base juridique est un intérêt légitime du Responsable du traitement des données.
- e) Droit à la limitation du traitement des données: le droit d'obtenir du Responsable du traitement des données la limitation du traitement des données si vous contestez l'exactitude des données à caractère personnel (limitation pendant une période permettant au responsable du traitement des données de vérifier l'exactitude des données à caractère personnel) ou si le traitement est illicite et/ou si vous vous êtes opposé au traitement.
- f) Droit à la portabilité des données : le droit de recevoir vos données à caractère personnel dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine, et le droit de transmettre ces données à un autre responsable du traitement des données, mais uniquement lorsque le traitement des données est fondé sur un consentement et est réalisé à l'aide de procédés automatisés.
- g) Droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle: sans préjudice de votre droit d'engager toute autre procédure administrative ou judiciaire, si vous croyez que le traitement des données viole les règles en matière de protection des données, vous êtes en droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle de l'État membre dans lequel vous résidez ou travaillez habituellement ou auprès de l'autorité de contrôle de l'État



membre dans lequel la violation en cause s'est produite.

## 8. Contatti

Se vuole ottenere ulteriori informazioni circa il trattamento dei Suoi dati personali, o se vuole esercitare i diritti illustrati poc'anzi, contatti cortesemente LA FOULERIE S.A.S. al seguente indirizzo e-mail: [privacy@fomasgroup.com](mailto:privacy@fomasgroup.com).

## 8. Coordonnées

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations à propos du traitement des données à caractère personnel vous concernant ou exercer les droits exposés ci-dessus, veuillez contacter LA FOULERIE S.A.S. à l'adresse électronique suivante: [privacy@fomasgroup.com](mailto:privacy@fomasgroup.com).

---

### LA FOULERIE S.A.S.

**Bureaux et Ateliers :**  
2, rue de La Foulerie  
08110 Carignan France

Tél. : +33 03 24 29 87 87  
[lafoulerie@fomasgroup.com](mailto:lafoulerie@fomasgroup.com)  
[www.fomasgroup.com](http://www.fomasgroup.com)

Capital Social : 3 210 000 €  
RCS SEDAN B 323 505 479  
APE 2550A  
Numéro de TVA FR 213 235 054 79  
Siret 323 505 479 000 28